



144 South E Street, Suite 100
Santa Rosa, CA 95404
707-595-6294
vposadadeleon@legalaidsc.com



Cómo prepararse para una emergencia familiar si está detenido y / o deportado

How to prepare for a Family Emergency if you are detained and/or deported

Qué esta incluido en este paquete

En este paquete, usted encontrará la información que será necesaria cuando llegue el momento de obtener un tutor designado a su hijo por la corte. Debe seleccionar un tutor para su hijo que tenga estatus de inmigración legal y en quien usted confía. La información que proporcione para el tutor potencial les ayudará a obtener la tutela para asegurar la seguridad de su hijo. Los siguientes formularios e información se incluyen en el paquete:

- ❖ Introducción sobre el paquete
- ❖ Como hablar con su hijos y familiares
- ❖ Como decidir quién se hará cargo de sus hijos
- ❖ Información breve sobre los derechos y obligaciones de un tutor
- ❖ Formulario GC-248: Obligaciones del Tutor
- ❖ Formulario GC-211: Formulario de consentimiento, nombramiento y renuncia
- ❖ Lista de información para proveerle al tutor potencial que necesitarán para poder presentar la petición de tutela
 - Hoja en la cual puede anotar toda esta información

What is included in this packet

In this packet, you will find information that will be necessary when the time comes to have a guardian appointed to your child by the court. You should select a guardian for your child that is documented and that you trust. The information that you provide for the potential guardian will help them in getting the guardianship in place to secure the safety of your child. The following forms are included in the packet:

- ❖ Introduction about the packet
- ❖ How to speak to your children and family members
- ❖ How to decide who will take your care of your children
- ❖ Brief information about the rights and duties of a guardian
- ❖ Form GC-211: Consent, nomination and waiver form
- ❖ Form GC-248: Duties of Guardian
- ❖ Checklist of information to provide the potential guardian that they will need in order to file the guardianship petition
 - Worksheet that you can use to collect this information.

Introducción

Este manual informativo está diseñado para proporcionar a los padres indocumentados información sobre el proceso de tutela y qué información se necesita para asegurar que su hijo esté protegido y cuidado si es detenido o deportado.

Hable con sus hijos y familiares:

- ❖ Hable con sus hijos sobre quién los cuidará mientras en caso de que sea detenido o deportado. Tenga la información de contacto de la persona que usted designa como cuidador de sus hijos para que quede claro quien se va hacer responsable por ellos.
- ❖ Una tutela NO es una adopción. Sus derechos paternales no se terminan, sino que están suspendidos durante la duración de la tutela.

Decida quién se hará cargo de sus hijos:

- ❖ Hable con su familia y amigos sobre el mejor plan para su familia si usted es detenido y/o deportado. Identifique a un adulto con estatus de inmigración legal que esté dispuesto a asumir la responsabilidad de sus hijos y hable con ellos sobre la responsabilidad.
- ❖ El tutor puede ser cualquiera que tenga más de 18 años y debe considerar a alguien que está documentado.
- ❖ Nombre a esta persona como un contacto de emergencia en las escuelas de su hijo. Debe memorizar el número de teléfono de esta persona y ayudar a sus hijos a hacerlo también.
- ❖ Provéale la información de la oficina de ayuda legal del condado de Sonoma el tutor potencial.

Introduction

This informational handbook is designed to provide undocumented parents information about the guardianship process and what information is needed to ensure that your child is protected and cared for if you are detained or deported.

Talk to your children and family:

- ❖ Talk to your children about who will care for them in the event that you are detained or deported. Have the contact information of the person you designate as the guardian so that it is clear who you want to care for them.
- ❖ A guardianship is NOT an adoption. Your parental rights are NOT terminated rather they are put on hold for the duration of the guardianship.

Decide who will take care of your children:

- ❖ Talk to your family and friends about the plan for your family if you are detained and/or deported. Identify an adult who is willing to take responsibility for your children and talk to them about the responsibility.
- ❖ The guardian can be anyone who is over 18 and you should appoint someone who is documented.
- ❖ Name this person as an emergency contact at your child's schools. You should memorize this person's phone number and help your children to do so as well.
- ❖ Provide the potential guardian with the contact information for Legal Aid of Sonoma County

Derechos y obligaciones de un tutor

- ❖ Un tutor legal es nombrado por una corte.
- ❖ El tutor legal tiene la capacidad de actuar en nombre del niño y de tomar decisiones sobre el niño como lo haría normalmente el padre del niño.
- ❖ El tutor legal tiene custodia física y legal.
 - El establecimiento de una tutela no pone término a los derechos de los padres; los derechos de los padres están suspendidos durante la duración de la tutela.
- ❖ Un tutor puede viajar con el niño
- ❖ Un tutor tendrá las mismas responsabilidades legales que un padre, incluyendo la responsabilidad por los daños intencionales que el niño pueda causar o por la supervisión negligente del niño. Un tutor también debe manejar las finanzas del niño. Un tutor tendrá la capacidad de tomar las siguientes decisiones (entre otras):
 - El tutor puede decidir dónde vive el niño. Si se mueven, deben informar al tribunal por escrito de inmediato. Si quieren mudarse de California, tienen que obtener el permiso de la corte.
 - El tutor puede decidir donde el niño va a la escuela. Ellos deben permanecer involucrados en la educación del niño, y ayudar al niño a obtener servicios especiales, como tutoría, que él o ella necesita.
 - El tutor debe cuidar las necesidades médicas y dentales del niño, asegurándose de que reciba el cuidado apropiado. En la mayoría de los casos, también puede tomar decisiones sobre cualquier tratamiento médico que el niño necesite.
 - El tutor debe obtener asesoramiento del niño u otros servicios de salud mental si el niño lo necesita.
 - El tutor no puede permitir que el niño viva con otra persona. El niño debe vivir con el tutor al menos que el juez diga lo contrario. El tutor puede dejar que el niño se quede con otras personas para visitas o cortos períodos sin una orden de la corte, siempre y cuando la residencia primaria del niño sea con el tutor.

Rights and duties of a Guardian

- ❖ A legal guardian is appointed by a court.
- ❖ The legal guardian has the capacity to act on behalf of the child and to make decisions about the child just as a parent of the child normally would.
- ❖ The legal guardian has physical and legal custody.
 - Establishing a guardianship does not terminate parental rights; rather parental rights are suspended for the duration of the guardianship.
- ❖ A guardian has the right to travel with the child(ren)
- ❖ A guardian will have the same legal responsibilities as a parent, including responsibility for intentional damages the child may cause or for negligent supervision of the child. A guardian must also manage the child's finances. A guardian will have the ability to make the following decisions (amongst others):
 - The guardian may decide where the child lives. If they move, they must tell the court in writing right away. If they want to move out of California, they have to get the court's permission.
 - The guardian may decide where the child goes to school. They must stay involved in the child's education, and help the child get any special services, like tutoring, that he or she needs.
 - The guardian must take care of the child's medical and dental needs, making sure he or she gets proper care. In most cases, you can also make decisions about any medical treatment the child needs.
 - The guardian must get the child counseling or other mental health services if the child needs them.
 - The guardian cannot let the child live with anyone else. The child must live with you unless the judge says otherwise. You can let the child stay with other people for visits or short periods without a court order, as long as the child's primary residence is with you, the guardian.

¿Qué información necesito reunir?

Deberá proporcionarle a su tutor potencial la siguiente información:

- Cómo ponerse en contacto con usted en caso que sea deportado.
- Copias de los certificados de nacimiento de sus hijos
- Copias de las tarjetas de seguro social de sus hijos
- Copias de los pasaportes de sus hijos
- Nombre completo y fecha de nacimiento de cada padre**
- Nombre y dirección de los abuelos de sus hijos (tanto abuelos maternos como abuelos paternos)**
- Nombre y dirección de los hermanos de sus hijos y/o hermanastros**
- Dirección(es) donde sus hijos han vivido durante los últimos cinco años**
- Nombre, dirección y número de teléfono de la escuela y maestros de sus hijos y cualquier información importante escolar
- Copias de la tarjeta de seguro de salud de sus hijos y de la tarjeta de vacunación
- Nombres y números de los médicos de sus hijos
- Lista de medicamentos que toman sus hijos
- Otra información importante sobre sus hijos, como alergias conocidas
- Números de emergencia e información de contacto importante
- Copias de cualquier orden de restricción/protección que involucren a sus hijos
- Cualquier otra orden judicial que involucre a sus hijos (órdenes judiciales de familia/custodia, órdenes judiciales de menores, etc.)
- Provéale la información de la oficina de ayuda legal del condado de Sonoma el tutor potencial.

144 South E Street, Suite 100
Santa Rosa, CA 95404
707-595-6294
vposadadeleon@legalaidsc.com

**Use la hoja adjunta para coleccionar la información.

What information do I need to gather?

You will need to provide your potential guardian with the following information

- How to contact you in the event that you are deported.
- Copies of your children's birth certificates
- Copies of your children's social security cards
- Copies of your children's passports
- Full name and date of birth for each parent**
- Name and address of your children's grandparents (both maternal and paternal grandparents)**
- Name and address of any of your children's siblings and/or half-siblings**
- Address(es) where your children have lived for the past five years**
- Name, address and phone number of your children's school and teachers and any important school records
- Copies of your children's health insurance and vaccination cards
- Names and numbers of your children's doctors
- List of medications your children are taking
- Other important information about your children, such as known allergies
- Emergency numbers and important contact information
- Copies of any restraining/protective orders that involve your children
- Any other court orders that involve your children (family court orders, juvenile court orders, etc.)
- Provide the potential guardian with the contact information for Legal Aid of Sonoma County

**144 South E Street, Suite 100
Santa Rosa, CA 95404
707-595-6294
vposadadeleon@legalaidsc.com**

**Use attached worksheet to gather the information.

Información necesaria para una petición de tutela
Necessary information for a Guardianship Petition

Nombre(s) y fecha(s) de nacimiento de sus hijos menores de 18 años: <i>Name and date(s) of birth of your children under age 18:</i>			
	Nombre <i>Name</i>	Fecha de nacimiento <i>Date of Birth</i>	
Hijo/Child 1:			
Hijo/Child 2:			
Hijo/Child 3:			
Hijo/Child 4:			
Dirección <i>Actual</i> de sus hijos <i>Child(ren)'s Current Address and Telephone:</i>			
Dirección: <i>Address:</i>		Teléfono: <i>Telephone:</i>	
Nombre y dirección de las escuelas de sus hijos: <i>Child(ren)'s School Address and Telephone:</i>			
Dirección: <i>Address:</i>		Teléfono: <i>Telephone:</i>	
Dirección de sus hijos donde han vivido los últimos cinco (5) años: <i>Child(ren)'s Addresses for the last five (5) years</i>			
Fechas (de/hasta) <i>Dates (from/to)</i>	Dirección <i>Address</i>	Nombre de quien vivía con los niños <i>Name of the Person(s) the Child lived with:</i>	Relación <i>Relationship</i>

Información de los niños: <i>Child(ren)'s Family Information:</i>	
Padre Biológico <i>Biological Father</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Madre Biológica <i>Biological Mother</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Abuela Materna <i>Maternal Grandmother</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Abuelo Materno <i>Maternal Grandfather</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Abuela Paterna <i>Paternal Grandmother</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Abuelo Paterno <i>Paternal Grandfather</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Hermanos/Medio hermanos <i>Sibling or Half-Sibling</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Hermanos/Medio hermanos <i>Sibling or Half-Sibling</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Hermanos/Medio hermanos <i>Sibling or Half-Sibling</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>
Hermanos/Medio hermanos <i>Sibling or Half-Sibling</i>	Nombre: <i>Name:</i>
	Dirección: <i>Address:</i>